



Grace Assembly of God  
神召会恩典堂

GRACE MISSIONS  
恩典差传

Annual  
Report  
年度报告  
2022



Y  UNITED  
*in Missions*  
同心宣教

# Foreword

## 主任牧师致辞

### RESTART.

This is the keyword that encapsulated 2022 for Grace Missions. Our in-person missions trips finally resumed after a 2-year hiatus when the pandemic had us pivoting online to continue the necessary work of missions.

In my message to you last year, I shared that our missions' strategic focus in 2022 would shift from 3Ps – Plant Churches, Prepare Leaders, and Propel People; to Projects that would encompass more holistic missions approaches.

I thank God for this Kairos moment. As soon as the skies opened, our missions Pastors and Country Directors spared no efforts in visiting the field so that we could identify the needs and opportunities to share the love and hope of our Lord Jesus Christ.

We have a renewed focus in embracing missions projects to meet the essential needs of the locals in various countries. This pivot in focus has empowered our long-term strategic partners to effectively impact and transform their communities with the saving power of the Gospel of Jesus Christ.

Apart from our missions works in 14 nations, Grace Missions is also involved in crisis relief works in war-torn Ukraine. Gracians, your faithful giving to Grace Missions has enabled the love of our Lord to be shared tangibly beyond the church walls and the shores of Singapore for such a time as this.

The theme for this year's Missions Convention is *YOUnited in Missions*. Every Christian is called to be a missionary. That's right! YOU are called to be a missionary!

With the challenges and hardship brought by COVID-19 and a poor economic outlook, the needs are greater. Our missions work must continue to bring hope. While Missions is one of the five strategic pillars of Grace Assembly, Grace Missions cannot do it alone.

Gracians, let us step up and step out to serve in local and global missions. You can intercede, involve, and invest your time, talents, and treasure for the Kingdom of God. *YOUnited*, we can reach the unreached and save the lost in this disruptive and disrupted world.

To God be the glory!

**Rev Dr Wilson Teo**  
Senior Pastor



## 重新开始。

这句话概括了2022年恩典差传的事工，我们的实地宣教之旅中断2年后现在重新开始了。在疫情发生后，恩典差传事工不得不转换跑道，以在线方式继续进行必要的宣教事工。

我在去年的致辞中，曾经分享我们2022年的差传策略焦点将脱离3P — 就是包含植堂、装备领袖以及推动会众-而转向项目导向以开展更全面完整的差传途径。

我感谢神给我们预备了这关键时机。当天空开放之后，我们的差传教牧与国家主任们不辞劳苦，第一时间飞向海外禾场，确认宣教禾场的需要并辨识能够分享主耶稣基督的爱与盼望的宣教机会。

我们已经更新了宣教的焦点，即以宣教项目为主，来满足在各个国家中本土的主要需要。这个新的差传焦点赋予我们的长期战略合作伙伴能够藉着耶稣基督福音的拯救力量，有效地影响和改变他们的社群。

除了我们在14个国家中所进行的宣教事工外，恩典差传也在备受战火肆虐的乌克兰参与危机救援工作。恩友们，你们给与恩典差传的信心捐献，在这关键时刻，已经把主的爱以最直接的方式分享给教会围墙以外和新加坡的国土之外，急需帮助的国家了。

今年的差传大会主题是**同心宣教**每位基督徒都是被呼召作宣教士的。没错，**你是**被呼召作宣教士的！

因着冠病疫情所带来的挑战和困境，以及经济前景的不佳，需求就更大了。但我们的宣教事工必须继续在这样的环境下带来盼望。宣教是恩典堂的五大策略支柱之一，恩典差传无法独自担此重任。

恩友们，让我们加紧脚步，挺身而出，参与本地和全球的宣教的服侍。走出去参与本地及全球性的宣教事工。你可以为宣教代祷，或亲身参与，以及将您的时间、才干和财宝投资在神的国度里。通过大家的**同心合一**，我们可以去接触未得之民，拯救那些在这个颠覆性和混乱的世界里迷失了的人。

愿荣耀归于神！

**赵克文 (博士) 牧师**  
主任牧师

# Head of Missions' Address

## 恩典差传主任致辞

We thank God that the skies have opened again!

In 2022, on top of 32 online missions trips, Grace Missions commissioned 33 in-person missions trips overseas. As the teams ministered in the field, we all had one key takeaway – opportunities abound!

However, while the harvest is plentiful, the laborers are few (Matthew 9:37). Gracians, we need YOU to join us to make disciples beyond the church walls!

By the grace of God and the faithfulness of Gracians, Grace Missions is strongly forging ahead. We have planted a total of 42 new churches across 14 countries in 2022, with a cumulative total of 2,436 churches planted since GM was established in 1981.

2022 saw us focus on supporting the needs of our church planters and their communities. As we repositioned ourselves towards holistic missions, we have rolled out over 100 projects such as church planting support, education and training,


humanitarian and community, medical, and business-as-missions.

These new methods of missions and outreach projects, funded by GM, helped build and repair churches, while also establishing feeding programs, student study centres, libraries, and kindergartens. We could also help meet their personal needs in the building of toilets & water tanks, as well as medical services for women & children. Particularly for our Asian missions partners, we encouraged entrepreneurship through chicken feeds & pig rearing projects as a form of sustainability in their ministries.

In this economic downturn, we continue to provide financial support to 15 local and overseas Christian or missions establishments such as The Helping Hand, TrueLove.Is, Thirst Collective, YWAM Cambodia, Radion International, Hope Children's Home, and more. A special relief fund was also set aside to extend timely aid relief to Ukrainians affected by the war.

We remember that missions can occur at home too. Our local missions continued to organise festive celebrations and outreaches for our migrant brothers &





sisters – both online through Zoom and onsite – during public holidays and special occasions. Many migrant workers were blessed by the activities and fellowship experienced during these celebrations. We saw many salvations and hearts opened to the Gospel. A big thank you to all the volunteers! We thank God for you.

We rejoice that our Grace Filipino Ministry welcomed more than 200 first-time guests and 117 salvations in 2022. We also received 11 baptism candidates. All glory to God!

Helen Keller once said, “Alone we can do so little, together we can do so much.”

Gracians, we invite YOU to join us in missions in 2023! You can be *Goers*, to participate in local and overseas missions trips and projects. You can also be *Senders*, to support our missions endeavours with prayers and giving.

Together, let us be *YOU*nited in Missions to fulfil the Great Commission of Christ. Together, we can make a difference in the nations for His glory.

In His Service.

**Pastor Steve Tan**  
Head of Ministry,  
Grace Missions

我们感谢上帝，因天空再次开放了！

在2022年，恩典差传共举办了32次的线上差传之旅，并差遣了33队的宣教队伍到海外进行实体宣教事工。当这些宣教队伍在海外禾场服侍时，我们都有一个重要的共同体会，那就是宣教机遇处处！

不过，要收的庄稼很多，做工的人很少(马太福音9:37)。恩友们，我们需要你和我们一起走出教堂的围墙，到海外建立主的门徒！

因着上帝的恩典和恩友们的忠心，恩典差传事工才能坚强的向前迈进。我们在2022年总共在14个国家建立了42个新教会。自恩典差传于1981年成立至今，总共已在海外成立了2,436间新教会。

2022年，我们专注于为海外植堂者和他们的群体的需要提供支持和援助。当我们为整体宣教事工重新定位后，我们已经推出了100多个宣教项目，包括植堂、教育与训练、人道与社区、医疗以及商务宣教等。

恩典差传所支援的这些新宣教方法与外展项目，除了帮助建立新的教堂以及维修原有的教堂外，我们也成立许多喂养的方案、学生学习中心、图书馆和幼儿园等。此外，为了

他们群体的个人的需要而设置厕所和蓄水箱；为妇女与孩童提供医疗服务等。我们也特别鼓励亚洲的宣教伙伴们，通过提供鸡饲料和养猪项目进行创业，以帮助他们持续性发展事工。

在这个经济衰退的时刻，我们继续提供经济支援给国内外的15个基督教和宣教组织，包括援手之家、TrueLove.is、Thirst Collective、柬埔寨青年使命团、Radion International、Hope Children's Home，以及其他。我们也设立一个特别基金为备受战争影响的乌克兰提供及时救助。

我们记得，宣教也可以在自己的家园进行。我们的国内宣教继续在特别节日和休假日为来自各国的外籍劳工弟兄姐妹，通过在线或现场的方式，举办节日庆典或其他有益他们的外展活动以接触他们。许多外籍劳工通过这些节目获得彼此交流的机会并得到帮助。我们看到他们很多都打开心门接受福音信主。我们要感谢所有参与这些活的恩友！我们也为你们感谢上帝。

我们也非常高兴，因为我们的恩典菲律宾崇拜事工在2022年总共有200多位初次出席的贵宾，其中有117位信主。共有11人报名参加洗礼与会友课程。一切荣耀归于神！

海伦·凯勒曾经说：“我们独自一人可以做的很少，但是我们同心一起可以做的很多。”

恩友们，我们邀请您在2023年加入成为我们恩典差传的队伍！您可以成为“去”的人，即一起参与我们国内外宣教之旅和其他项目。您也可以成为“差派”的人，通过代祷和捐献支持我们的差传事工。

让我们同心合一，一起参与宣教事工，以完成基督的大使命。为神的荣耀，让我们一起出去影响万国万邦。

神的仆人。

**陈善瀚牧师**  
恩典差传主任



32

online missions trips  
线上差传之旅

33

in-person overseas  
missions trips  
实体宣教事工

Grace Filipino  
Ministry  
恩典菲律宾崇拜事工

117

salvations in 2022  
2022年信主的人

42

no. of overseas new  
planted churches  
in 2022

在2022年海外建立  
的新教会数目

2,436

total no. of overseas  
planted churches  
since 1981

自1981年始在海外建立  
的教会总数



TURN OVER HERE 在此翻页

# Grace Missions Financial Report 2022

## 2022年恩典差传财务报告

### Surplus and Income

Despite the challenging economic conditions as we emerged from the pandemic, Grace Missions ended the year of 2022 with a modest surplus of \$ 0.1 million. A total of \$1.87 million in missions giving was collected, which was an increase of 10% from 2021. We are deeply thankful to God for your faithful and generous giving, as well as your strong support towards the cause of missions. Including other

avenues of income such as interest and government grants, Grace Missions' has a combined income of \$1.92 million this financial year.

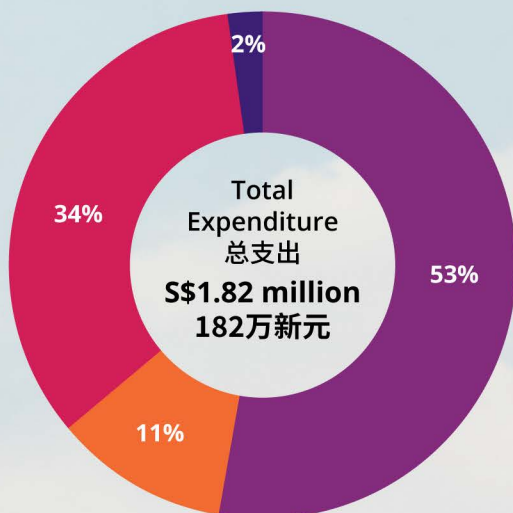
### Expenses

The total expenditure incurred increased by 10% from 2021 to \$1.82 million. The largest expenditure of \$0.96 million, accounting for 53%, went to the support of foreign missions works.

### Grace Missions funds collected and expenditure distribution for 2022

Pledges and Offering Collected: **\$S\$1.92 million**

信心认捐和奉献所得: **192万新元**



- Foreign Missions Works/ Missions Trips  
海外宣教事工/宣教行程
- Local Missions/Missions Workers  
本地宣教事工/宣教同工
- Missions Pastors & Missions Staff  
宣教士/宣教伙伴/宣教员工
- Missions Awareness & Convention/Administrative and Operating Expenses  
宣教意识和大会/行政和营运开支

The overall distribution of expenses remained constant to that of 2021. However we saw an increase in projects service expenses by 339% within the "Foreign Missions Works / Missions Trips" as we pivot to other missions-based projects in the areas of medical, education, humanitarian aid & community, training and entrepreneurship, alongside church planting & support works. These missions-based projects enabled a more holistic and creative approach to missions, particularly for countries we have limited access to.

The resumption of in-person missions trips as the borders reopened saw an increased expenditure of \$120,000. The increase in expenditure for project services and in-person mission trips were offset by a reduction in funds channeled towards church planting & support works. There was also a decrease in funds set aside for aid relief as fewer local and overseas faith-based and donor-supported Christian and missions organizations required financial support. The decline in aid relief is moderated by the funds set aside for Ukrainians adversely affected by the war.

There is a modest increase of 4% in the distribution for the category of "Missionaries / Missions Pastors / Missions Staff" to strengthen the current team. As the missions work expand to more project areas, planning for staff succession and longevity will be prioritised in the next few years.

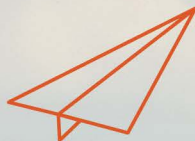
### **Looking Ahead**

In 2023, Grace Missions has budgeted for an expenditure of up to \$2.347 million. Besides the provision of support to new and ongoing church planters, the expenditure will enable missions in an endemic Covid19 environment. We anticipate the resumption of more engaging missions activities as we pivot towards project-based missions to creatively address various needs.

We thank God for the opportunity to participate in the Great Commission and pray that the missions giving will be used for the extension of His Kingdom.

**Tan Siew Poh**

Treasurer, Grace Missions





## 盈余与收入

虽然我们在脱离大流行疫情时，经济的形势充满挑战，但恩典差传在2022年的结束时仍取得10万元的适度盈余。这年总共筹集到187万元的差传捐款，较2021年增加了10%。我们实在要为恩友们的忠心和慷慨的奉献，以及对宣教工作的大力支持感谢上帝。在包括了利息和政府补助等其他收入的渠道在内，恩典差传的本财政年度总收入乃为192万元。

## 支出

总支出比2021年增加10%至182万元。最大一笔的支出为96万元，即占53%，是用于支援海外宣教的事工。

支出的总体分配与2021年保持不变。然而，在‘海外宣教事工/宣教行程’项目的支出增加了339%。这是由于除了植堂与支援的事工，我们也转向医疗、教育、人道援助、社区、培训、创业的宣教项目。这些以宣教为基础的项目为宣教提供了一种更加全面和创新的方法，特别是对于我们在入境方面会受到限制的国家。

随着国家边界重新开放，我们恢复了亲身实体的宣教行程，使该支出增加了多12万元。用于宣教项目和亲身实体的宣教行程所增

加的支出，被用于植堂和支援工作的资金减少所抵消。由于需要财政支持的本地和海外信仰以及捐助者支持的基督教和宣教组织减少了，因此，用于援助救济的资金也有所减少。为受战争影响的乌克兰人所预留的资金，缓和了援助救济支出方面的减少。

“宣教士 / 宣道教牧 / 差传同工”类别的分配略增加了4%，以加强现有的团队。随着差传事工扩展到更多项目的领域，未来几年将会优先考虑团队人员和继承的规划。

## 展望未来

2023年，恩典差传的预算支出高达234.7万元。除了为新的和正在进行的植堂者提供支援外，这笔支出将使宣教工作能够在流行的冠病环境中进行。随着我们转向基于项目的宣教，以创新的方式满足各种需求，我们预计会恢复更具吸引力的宣教活动。

我们感谢神让我们有机会参与祂的大使命，并祈求主让这些差传奉献都用于扩展祂的国度。

## 陈秀宝

恩典差传财政

# Thank You Grace Missions... 感谢恩典差传.....

**Sri Lanka, children**  
For new tables and chairs for my studies  
斯里兰卡, 儿童  
读书用的新桌子和椅子



**Nepal, young church planter**  
For building my church

尼泊尔, 年轻的植堂者  
为我建立了教会



**Ukraine, refugees**

For shelter (toilet, clean beds), hot meals, food packages, medical care etc.

乌克兰, 难民

在避难所的厕所、干净的床、热餐、食品包、医疗等



**India, village church children**  
For teaching me to pray & encounter God

印度, 乡村教会的孩子  
教我祈祷和遇见上帝



**Pakistan, villagers** For flood aid and relief  
巴基斯坦, 村民 洪水援助和救济

# Missions Trips 2023

## 2023年宣教行程

### **CAMBODIA 柬埔寨**

- 7-14 March / 3月7-14日  
(NXTGEN 下一代)
- August / 8月 (NXTGEN 下一代)
- August / 8月 (English 英文)
- October / 10月 (English 英文)
- November / 11月 (English 英文)

### **INDIA 印度**

#### Onsite 实体

- April / 4月 (English 英文)
- 28 May-6 June / 5月28日-6月6日  
(English 英文)
- August / 8月 (English 英文)
- 17-25 October / 10月17-25日  
(Creative Arts - English 英文创意事工)
- 12-19 December / 12月12-19日  
(English 英文)

#### Online 线上

- 17 April / 4月17日 (English 英文)  
1.30-3.30 pm SGT
- 6 May / 5月6日 (English 英文)  
7.30-9.30 pm SGT
- 10 June / 6月10日 (English 英文)  
4.30-6.30 pm SGT
- 28 October / 10月28日 (English 英文)  
7.30-9.30 pm SGT
- 9 December / 12月9日 (English 英文)  
4.30-6.30 pm SGT

### **PHILIPPINES 菲律宾**

- June / 6月 (English 英文)
- October / 10月 (English 英文)

### **MALAYSIA 马来西亚**

- 6月16-18日 / 16-18 June (中文 Chinese)
- 11月 / November (中文 Chinese)

### **SRI LANKA 斯里兰卡**

- April / 4月 (English / 中文)
- July / 7月 (English / 中文)
- September / 9月 (English / 中文)
- October / 10月 (English / 中文)

### **NEPAL 尼泊尔**

#### Onsite 实体

- 19-24 March / 3月19-24日 (English 英文)
- 2-9 September / 9月2-9日  
(Medical - English / 英文医疗)
- 24 November-1 December /  
11月24日-12月1日 (English 英文)
- 30 November-7 December  
11月30日-12月7日 (English 英文)

#### Online 线上

- 8 April / 4月8日 (English 英文)  
4.15-6.15 pm SGT
- 5 August / 8月5日 (English 英文)  
7.30-9.30 pm SGT
- 25 September / 9月25日 (English 英文)  
1.15-3.15 pm SGT
- 21 October / 10月21日 (English 英文)  
4.15-6.15 pm SGT

## INDONESIA 印度尼西亚

- 12-16 May / 5月12-16日 (English 英文)
- 13-20 July / 7月13-20日  
(English 英文 / Young Adults 青成年)
- 4-6 August / 8月4-6日 (English 英文)
- 10月9-16日 / 9-16 October (中文 Chinese)
- 23-30 November / 11月23-30日  
(English 英文 / Young Adults 青成年)
- 9-11 December / 12月9-11日 (English 英文)

## MYANMAR 缅甸

### Online 线上

- 9 December / 12月9日 (English 英文)  
10am-1.15pm SGT
- 10 December / 12月10日 (English 英文)  
3.30-6.30 pm SGT
- 17 December / 12月17日 (English 英文)  
3.30-5pm SGT

## LOCAL MISSIONS (MYANMAR)

### 本地宣教 (缅甸)

- December / 12月 (English 英文)

## LOCAL MISSIONS (BANGLADESH)

### 本地宣教 (孟加拉国)

- April / 4月 (English 英文)
- August / 8月 (English 英文)
- December / 12月 (English 英文)



SIGNUP FORM

报名表格

Please note that the trip dates may be subject to change.

Email [missions@graceaog.org](mailto:missions@graceaog.org) for more information.

请注意，行程日期可能会更改。想了解更多恩典差传及宣教行程详情，  
请电邮至 [missions@graceaog.org](mailto:missions@graceaog.org)







[www.graceaog.org](http://www.graceaog.org)